



# GÉNÉALOGIE

## JURASSIENNE

Bulletin du cercle généalogique de l'ancien évêché de Bâle - N°105 - avril 2020



au sommaire de ce numéro

### Vie du cercle

PV assemblée générale  
du 29 février 2020

3

### Souvenirs

Sobriquet du  
village d'Alle

12

### Activité

Invitation sortie  
annuelle

19

## Bibliothèque...

La bibliothèque a déménagé.

La commune de Delémont a désiré reprendre la Porte au Loup pour attribuer ce bâtiment à une autre activité, en l'occurrence la création d'un circuit secret à Delémont.

Après moultes discussions nous nous sommes vu attribuer un nouveau local à quelques pas de là.

Nous sommes maintenant à l'ARTSenal

La bibliothèque se trouve dans l'abri antiatomique du bâtiment. Passer la porte d'entrée et continuer jusqu'au bout du corridor (descendre les escaliers).



Un grand merci à Robin Moschard qui a pris en charge le déménagement.

Nous vous invitons à visiter le nouvel agencement de la bibliothèque avant notre réunion mensuelle du 13 mai.

## La bibliothèque sera ouverte mercredi 13 mai de 17h30 à 18h45

Nous nous réjouissons de vous y recevoir.

N'oubliez pas de réserver pour notre sortie du 27 juin au Musée Chappuis-Fähndrich à Develier, détails et inscription en page 19 de ce bulletin.

Au plaisir de vous rencontrer prochainement.  
Joël Etique

Page de couverture : Musée Chappuis-Fähndrich, dans une ferme du début du XIXe siècle, plus de 350 ans d'histoire jurassienne. L'exposition retrace la vie quotidienne des hommes et femmes qui ont façonné notre pays et qui survivent, à travers l'histoire, dans leurs objets, leurs outils et le produit de leur travail. La muséographie qui présente plus de 15'000 objets est réalisée dans un souci de conservation, d'authenticité et de mise en scène. Regroupés par thème, les objets illustrent avec intelligence et sensibilité l'histoire populaire du pays.

**27 juin 2020, sortie annuelle au Musée Chappuis-Fähndrich détails et invitation en page 19**

## sommaire

2 **Bibliothèque...**  
*par Joël Etique*

3 **PV de l'assemblée générale**  
**29 février 2020**

5 **Humour - Choix d'un prénom**

6 **Surnoms et sobriquets**  
**Familles d'Alle**  
*Marie-Eve Petignat*

13 **La page du Musée de l'Hôtel-Dieu**

14 **La page des AAEB**

15 **La page du Musée jurassien**

16 **La page du Musée du tour automatique**  
**et d'histoire de Moutier**

18 **Questions / Réponses**

19 **Sortie du 27 juin 2020**

20 **Communications**



**Adresse : Cercle généalogique de l'Ancien Évêché de Bâle, c/o Joël ETIQUE, rue du Contre 3a, CH-2823 Courcelon,**  
Tél: +41 79 444 16 05; courriel: joel.etique@cgaeb-jura.ch

Président : Joël ETIQUE, rue du Contre 3a, 2823 Courcelon. Vice-présidente : Marie-Eve PETIGNAT-MAMIE, rue du Milieu 3, 2942 Alle. Secrétaire : Françoise THEURILLAT-OEUVRAY, Fin du Pertuis 12a, 2605 Sonceboz. Trésorière : Marie-Thérèse KOHLER, avenue de la Gare 41, 2800 Delémont. Assesseurs : François RAIS, rue Jean-Prévôt 25, 2800 Delémont. Françoise ROBIOLIO-CHOCHARD, Rte des Arsenaux 24, 1700 Fribourg. Marie-Claire MOUCHE, Grands-Champs 10, 2900 Porrentruy. René VERMOT-DESROCHES, F 25490 Dampierre-Les-Bois.

**Cotisations :** Membres domiciliés en Suisse : CHF 40.-  
Membres domiciliés à l'étranger : CHF 45.-

La cotisation donne accès aux bulletins et informations ainsi qu'aux actes des registres paroissiaux sur internet

CCP : 25-14919-3  
IBAN : CH93 0630 0016 3224 8400 7 - SWIFT : VABECH22XXX  
Paypal : www.cgaeb-jura.ch → devenir membre

On peut obtenir des exemplaires de ce bulletin au prix de Fr. 6.- (Fr. 4.- pour les membres)

## Procès-verbal de l'assemblée générale du CGAEB Samedi 29 février 2020, Hôtel de la Gare à Moutier, à 14 h.

**Président :** Joël Etique      **Présentes :** 28 personnes      **Excusées :** 22 personnes

Le président Joël Etique ouvre la séance en remerciant les membres présents ainsi que le vice-président de la Société Suisse d'Etudes Généalogiques, Claude Rubattel.

**1. PV de l'assemblée générale 2019** (Cf. Bulletin No 101) est accepté.

**2. Rapport d'activité 2019** présenté par Joël Etique est accepté.

Au cours de l'année 2019, le **Bureau du CGAEB** s'est réuni à dix reprises : chaque dernier mercredi du mois excepté en juillet et en décembre. Il a notamment préparé les réunions trimestrielles et géré les activités du Cercle.

Les quatre réunions trimestrielles ont eu lieu aux dates habituelles

**L'assemblée générale annuelle 2019 a eu lieu le samedi 23 février à Moutier**, à l'Hôtel de la Gare, avec la participation de 26 personnes. L'assemblée, dirigée par le président Joël Etique, a accepté le rapport d'activité, les comptes 2018 ainsi que le programme d'activité et le budget 2020. Le PV a paru dans le numéro 101 du bulletin. L'assemblée a été suivie d'une discussion sur ce que deviendront nos recherches. Sans trouver une réponse définitive, la discussion a engendré quelques pistes.

**La réunion du mercredi 15 mai, à l'Hôtel du Bœuf à Delémont** a été suivie par 26 personnes. Bernard Romy nous a parlé du parcours de ces femmes et ces hommes de Sorvilier qui ont immigré aux Etats-Unis d'Amérique.

**La réunion du mercredi 4 septembre, à l'Hôtel de la Gare à Moutier** a vu 19 personnes y participer. Jean-Luc Vermeille nous a raconté l'histoire de l'Hôpital de Saignelégier. Alors que ce dernier tend à disparaître, son exposé a mis en lumière ce qui a poussé des personnes à créer un hôpital aux Franches-Montagnes.

**Réunion du samedi 16 novembre à l'Hôtel du Bœuf à Delémont** suivie par 34 personnes. Marie-Angèle Lovis nous a expliqué ce qu'a été l'émigration jurassienne durant le XIX<sup>ème</sup> siècle vers les Etats-Unis d'Amérique.

**Sortie annuelle aux Genevez et à Bellelay le samedi 29 juin**, avec la participation de 42 personnes. Elle a été l'occasion de marquer les 30 ans du cercle dans un lieu qui a marqué l'histoire de l'ancien Evêché de Bâle. C'est-à-dire le Jura qui aujourd'hui se trouve à cheval sur deux cantons.

**Bulletins « Généalogie jurassienne »**

Le CGAEB a publié quatre bulletins en 2019, soit les numéros 100, 101, 102, 103 pour un total de 116 pages. Joël Etique ne voit pas la nécessité d'énumérer tous les articles puisque vous les avez certainement vus. Peut-être juste rappeler que le numéro 100 était double et annonçait les festivités du 30<sup>ème</sup>. Selon les retours reçus, il semble que la nouvelle formule plaise.

**Questions / Réponses**

Pour cette année, 21 questions et 10 réponses ; la rubrique reste toujours très active autant pour les questions qu'elle suscite que pour les réponses reçues. Depuis le début de la rubrique, nous avons enregistré 1032 questions et 254 réponses, soit 24%.

**Site internet du Cercle et Facebook ([www.cgaeb-jura.ch](http://www.cgaeb-jura.ch))**

Le site internet est fortement consulté. Les demandes d'adhésion continuent d'arriver par ce chemin. Depuis 2019, nous avons également une page Facebook qui commence à être bien fréquentée aussi.

**Bibliothèque**

La bibliothèque a continué sa mue. Robin Moschard a fait un travail fantastique. Le président le remercie. Malheureusement nous devons déménager car notre local à la Porte au Loup est repris par la ville. Notre nouveau local sera à l'ARTsenal, au bout de la place de l'Etang. C'est également Robin Moschard qui se chargera du déménagement.

**Relevés des registres paroissiaux**

Les relevés se poursuivent. Joël Etique remercie toutes les personnes qui travaillent à cette tâche. Il en profite pour rappeler que nous recherchons toujours des bénévoles. Le nombre total des actes accessibles à fin 2019 se monte à 286'475.

## Mouvement des membres en 2019

Le Cercle est passé de 232 membres au 1er janvier 2019 à 265 membres au 31 décembre 2019, soit une augmentation de 33 membres. Le même nombre que l'année dernière. Nous devons malheureusement constater le décès de 2 membres. Il s'agit de Robert Piller et Marcel Rérat.

## 3. Comptes 2019

La trésorière, Marie-Thérèse Kohler, présente les comptes de l'exercice 2019 en détaillant les différents postes. Les produits se sont élevés à 15'233.37 fr. et les charges à 17'557.05 fr. Il en résulte une perte de 2'323,68 CHF. Les vérificateurs étant absents, la lecture de leur rapport proposant d'accepter les comptes est faite par le président Joël Etique. L'assemblée approuve les comptes 2019.

## 4. Programme d'activité 2020

Le président présente le projet de programme pour l'année 2020

**Les réunions trimestrielles** se tiendront aux dates habituelles.

La première le mercredi 13 mai 2020 à Delémont, Hôtel du Bœuf, à 19h, aura pour thème « Retour en Prévôté » et sera animée par André Bandelier.

La seconde le mercredi 23 septembre 2020 à Moutier, Hôtel de la Gare, à 19 h, aura pour thème « Les planches au roi », roman de Marie-Thérèse Boiteux qui nous expliquera comment passer de la généalogie au roman.

La dernière de l'année le samedi 28 novembre 2020 à Delémont, Hôtel du Bœuf, à 14 h, aura pour thème « La genèse de l'ouvrage des lieux-dits d'Undervelier » par Josy Beuchat

Et en 2021 l'assemblée générale se déroulera ici même, à Moutier, le 27 février.

### Sortie annuelle

La traditionnelle **sortie annuelle** se déroulera à Develier avec la visite du Musée Chappuis-Faehndrich le matin et un exposé sur les croix du Jura après le repas.

### Manifestations

Dans le but de nous faire connaître nous essaierons d'organiser ou de participer à 2 expositions par année. La première se passera à Bure "GÉNÉ à BURE" les 14 et 15 mars. Elle est organisée par Claude Guélat et Philippe Veya qui ont invité le cgaeb ainsi que le cegfc. Nous cherchons encore des personnes disposées à passer une heure ou deux sur le stand.

Une seconde encore à définir qui pourrait être en fin d'année dans une fête ou un marché de Noël.

### Bulletins

Le bulletin No 104 a déjà paru et vous recevrez les Nos 105, 106 et 107, un mois avant les réunions mensuelles.

### Relevés des registres paroissiaux

Les relevés continuent. Nous recherchons toujours des releveurs et également des personnes disposées à copier les actes puisque maintenant les copies papier sont supprimées et remplacées par des copies informatiques. Ecologie et facilité pour les personnes habitant au loin.

### Bureau

10 séances sont déjà planifiées pour 2020. Vous pouvez les voir sur le site du Cercle.

La publicité pour de nouveaux membres, renouveler le bureau, trouver de nouveaux releveurs, faire évoluer l'informatique sont autant de sujet qu'il faudra traiter.

## 5. Budget et cotisations 2020.

La trésorière, Marie-Thérèse Kohler, présente le budget 2020. Les recettes budgétisées se montent à 11'970.00 fr. Les charges prévues totalisent 14'83.00 fr. La trésorière prévoit donc une perte de 2'860.00 fr.

Les cotisations restent inchangées.

Le budget est accepté sans opposition.

## 6. Election du Bureau et des vérificateurs des comptes.

Les 8 membres du bureau se représentent.

Les vérificateurs des comptes, Hubert Ackermann et Jean-Pierre Schmidt sont reconduits.

Un suppléant est proposé : Jean-Marie Chèvre.

L'assemblée ratifie à l'unanimité.

## 7. Divers.

Recherche de personnes pour relire et corriger une brochure pour Nova-Friburgo avant l'impression. Françoise Robiolio et Laetitia Macler se proposent.

Salutations du vice-président de la SSEG Claude Rubattel. Il nous demande des articles en français sur le Jura pour leur Annuaire et les Newsletters.

Il nous propose de participer à un projet avec le site de Ballenberg qui désire compléter par la généalogie les maisons transplantées chez eux.

Il nous présente leurs activités : 15 avril sortie à Lenzburg – 23 mai à St-Gall visite sur les réfugiés pour cause de religion – 30 août Assemblée Générale à Gränichen (AG) avec la visite du musée des sorcières – 26 septembre Assemblée Générale à Brugg-Windisch (AG) - 17 octobre sortie annuelle à Münsingen (BE).

L'assemblée est suivie d'une Conférence : « **Sauvons nos tombes** »

Laetitia Macler et Christophe Heizmann, son mari, nous présentent et nous expliquent leur travail qui consiste à préserver ce patrimoine de l'oubli.

Ils photographient les tombes des cimetières autour de leur région et relèvent les noms et les dates qui y figurent pour les sauvegarder avant leur disparition. Ces relevés sont publiés sur le site [www.geneanet.org](http://www.geneanet.org)

L'assemblée se termine vers 16h30

Le président : Joël Etique

La secrétaire : Françoise Theurillat

## humour & anecdotes

### Le choix d'un prénom

On se demande ce qui passe parfois dans la tête des parents au moment de choisir un prénom pour leur enfant ! Voici quelques exemples tirés des relevés :

SALE Barbe (Cuse et Adrisans F-25)  
JOLY Barbe (Courroux)  
Fidèle ROBINET (Cuse et Adrisans F-25)  
Jules CESAR (Buix)  
Joseph JOSEPH (Courcelles F-90)  
Henri HENRY (Courtedoux)  
Pierre PIERRE (Vendlincourt)  
CROISSANT Rose (Clairegoutte F-70)  
MOUCHE Généreuse (Miécourt)  
Marguerite FLEURY (Boncourt)  
Barbe FROTÉ (Miécourt)  
Reine de FRANCE (Vellechevieux et Courbenans F-70)  
LOFFRE Généreuse (Bure)  
CERF Pacifique (Bure)

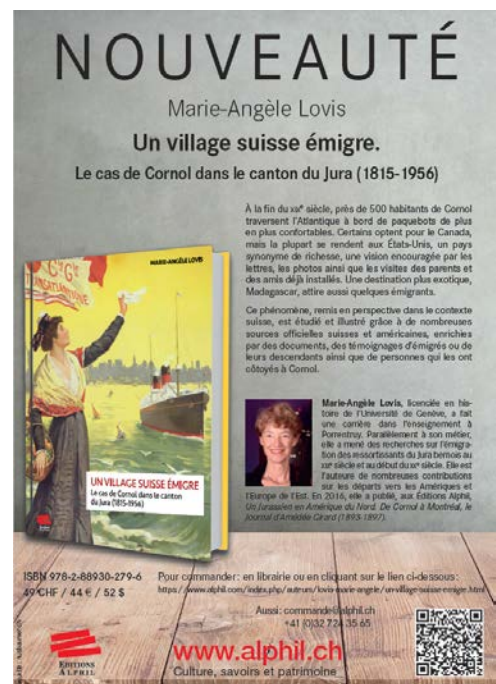
**Marie-Claire Mouche**



RP de Gajoubert Haute Vienne France de 1747-1792 p 68/168

"le 23 janvier mil sept cent soixante-cinq est né au lieu de chez Peyrot et a été baptisé par moy curé soussigné, Pierre Pomier fils d'autre Pierre Pomier laboureur et de Léonarde Poirier sa femme"

**Liliane Thouvenin**



Disponible début avril.

La présentation du livre aura lieu à Cornol le 7 mai, à la Maison de paroisse à 20h.

## Surnoms et sobriquets de personnes et d'anciennes familles d'Alle

L'élaboration du recensement et l'établissement d'une liste aussi complète que possible des surnoms et sobriquets des personnes et anciennes familles d'Alle méritent une attention et un intérêt tout particulier puisqu'ils constituent un élément précieux du patrimoine historique local et régional. Parler des surnoms et surtout des sobriquets est parfois un sujet délicat, car la malice populaire qui vous colle un sobriquet est très directe et quelquefois cruelle. Dès la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle, époque où remontent nos recherches jusqu'au milieu du XX<sup>e</sup> siècle, rares étaient les personnes ou les familles qui ne possédaient pas de surnoms ou de sobriquets.

Un surnom selon le Larousse est un nom ajouté au nom d'une personne et qui la distingue du nom d'autres personnes portant le même nom. Le sobriquet est parfois défini comme un surnom donné par dérision. L'utilisation et la fonction principale des surnoms et sobriquets étaient alors l'identification plus précise des familles et des personnes dont plusieurs portent le même nom et prénom. Ils étaient donc les bienvenus car c'était une nécessité de l'époque. On peut classer les surnoms et sobriquets en deux catégories : premièrement les individuels ou personnels attribués à une personne. Deuxièmement : les collectifs portés par les membres d'une ou de plusieurs familles ou par tous les habitants d'une localité, la quasi-totalité des surnoms et sobriquets est exprimée en patois.

Pour le village d'Alle, c'est les Crâs (les corbeaux).

Les plus fréquemment cités sont ceux qui tirent leur origine d'une particularité physique ou mentale de la personne désignée : le Long, lo P'tèt, lo Gros que-que, lo Sat (le Sec). La couleur des cheveux, de la peau : lo Blanc, le Noi, lo Roudge More. Aussi la couleur politique : Tchez l'Roudge.

Les professions et les métiers étaient également très utilisés : Tchez l'Mairtchât, Tcherton, Tchez lo Recevou. Certains sobriquets faisaient allusion à une origine géographique : lo P'tèt Vadais, lo Tonkinois, le Gaulois...

Les prénoms, la plupart en patois n'y échappaient pas. C'était en principe des surnoms déformés, contractés qui variaient selon les familles, pour les Joseph qui étaient nombreux : Djoset, Diodiet, Djouzi, Dolet. Pour les Léon : Guéyon, Leyeron... Les Ernest : Néné, Nénus, Nechti, etc...

Le comportement, la façon de vivre, l'alimentation, autant de sujets pour vous fixer un sobriquet : Tchez Nod'lè, Macaroni, Caba.

Les sources écrites étant quasiment inexistantes, il a fallu recueillir la plupart de nos informations de vive voix, avoir recours à la tradition orale et faire appel à la mémoire d'anciennes personnes du village d'Alle, à qui vont toute notre reconnaissance et nos remerciements.

Si la signification et l'origine de la majorité des surnoms et sobriquets sont décelables, il y en a par contre quelques-unes qui nous sont malheureusement inconnues. Notre liste n'est certainement pas complète. L'arrivée de quelques oubliés sera toujours la bienvenue. Actuellement, on peut constater qu'ils sont en voie de disparition. On peut encore être étonné par le fait que certaines personnes sont connues uniquement par leur surnom ou sobriquet et que les gens ignorent souvent la véritable identité des personnes en question.

La liste des surnoms et sobriquets ci-après est établie approximativement par ordre alphabétique. Quelques-uns sont plus que centenaires, d'autres n'auront survécu qu'une ou deux générations.

L'origine des sobriquets étant en majorité issue d'une tradition orale, leur graphie ou leur orthographe ne saurait être rigoureuse.

### Liste des surnoms et sobriquets de personnes et d'anciennes familles d'Alle

#### A

L'Adyie Aline Raccordon, Entre- les- Ponts (Place de la Liberté)  
L'Alpone Fernand Farine, la Morte-Eau

#### B

Tchez Bandlie sobriquet provenant de bandelier, porte bannière. Famille Lucien et Joseph Mamie-Hubleur,  
Lo p'tèt Bartoule Barthélémy Comment, Coinat d'Essertiau  
Batyi Jean-Baptiste Adam, rue du Milieu  
Tchez lai Bachtoubye Constant Comment-Farine, Coinat d'Essertiau  
Tchez Bachtien abréviation de Sébastien. Sébastien Roth, Sébastien Racordon  
Tchez Batiau ou Batio Famille Jean-Baptiste Petignat-Racordon, coin du Jonc  
Tchez Biantchat patois de : blanchet. Famille Lucien et Pierre Riat (ascendance) et enfants  
Lo Bieux Joseph Billieux-Rossé, charron, les Vies-de -Bâle  
Bacht Marcel Rebetez, fils, rue des Forgerons  
Baccus Famille Joseph et François Comment, rue de l'Eglise  
Tchez Badre Un des plus anciens surnoms de famille d'Alle qui provient du patronyme de l'épouse d'un ascendant d'une branche de la famille Mamie. Origine : Joseph Mamie, né en 1768, fils de Joseph et de Barbe née Chavanne, il a épousé Madeleine Bader (dit Badre) de Bressaucourt le 26 mai 1796. « Chez Badre », ancienne épicerie vis-à-vis du restaurant de l'Helvétia, actuellement maison de Gérard Rohrer  
Ci gros Batichte Jean-Baptiste Rossé, (ferme René Cattin), route de Courgenay  
Blanc Bachetien François Roth, menuisier, 1930, rue des Forgerons

Bianc tchez lo R'cevou	Alphonse Rossé-Jobin, route de Porrentruy
Bianc l'Elise	Joseph Caillet-Cramatte, rue de l'Eglise
Bianc Biantchat	Pierre Riat-Caillet, chemin Central
Bianc la Fouxé	Joseph Saner et fils, coin du Jonc
Bianc Nigot	Joseph Comment-Aubry, fils Xavier
Bianc Roulie	roulier, Célestin Caillet-Saner, les Vies-de-Bâle
Bianc Pitchi	Joseph Rossé, maçon
Ci Bianc tchez l'Roudge	Pierre Petignat-Drexler, (maison Sommer), rue du 23 Juin
Basta	Ernest Raval, les Vies-de-Bâle, puis Bonfol
Tchez Bouqui	Famille de Marie Saner, épouse de Joseph Mamie, rue Achille Merguin
Tchez l'Bleur	Famille de Lucien Hubleur-Walzer, tchez l'Bleur di tché
Tchez Brelu	Famille Marc Rebetez-Bouvier, coinat d'Essertiau, puis Basse-Ville
Bisquit	Léon Bonnemain-Cattin, les Pâles
Bichet	Pierre Caillet-Caillet, rue Achille Merguin
Tchez Boétou	Famille Joseph et Xavier Comment et ascendance
Billieux	Joseph Billieux-Berberat, côte d'Evay
Bimebesse	surnom emprunté à un ancien footballeur de ligue national. André Mochiardini, 1936, route de Coeuve
La Bobinelle	Louise Choulat-Chiquet, rue de l'Eglise
Tchez Boquelle	Famille Joseph Petignat-Périat, (ancien tenancier du restaurant du Soleil)
Lo p'tèt Borèt	René Petignat-Maillard, (ancien tenancier du café du Raisin)
Lai Bosse	Inconnu, habitait route de Porrentruy
Le p'tit Bossu	Alphonse Hubleur, coin du Jonc
Boubi	Georges Varrin-Petignat, coin du Jonc
Tchez l'Broise	Famille Ambroise Mamie, 1840, et descendance, Coin du Jonc
Tchez Lai Botte	Famille Joseph Berberat-Meyer, route de Porrentruy
Ci B'lin tchez Rina	Justin Caillet, 1910, Vies-de-Bâle, et rue du Milieu
Tchez Caillet-Bobo	Famille Joseph Caillet-Jeanperrin et descendance, Basse-Ville
Bouboule	Jean Burkhalter-Girardin, route de Coeuve

## C

Tchez Caba	Famille Célestin Raval, père, et descendance, route de Courgenay
Tchez Caca	Famille Joseph Raval-Roth, route de Courgenay
Cadet	Famille Henri Raval - Victorine Villard
Les Cadattes	L'épouse du précédent, Henri Raval. Victorine et ses filles
Capitchi	Henry Fleury, né en 1886 au Cap de Bonne-Espérance (Afrique du Sud), coin du Jonc puis « Villa des Corbeaux » au Noir-Bois
Carau	Pierre Caillet-Caillet (2ème sobriquet), rue Achille Merguin
Tchez Casi	Famille Casimir Desboeufs et fils, coin du Jonc
Caillet des Prés	Alphonse Caillet, père, la Terrière
Canin-coucou	Jean-Pierre Fleury-Racordon, la Terrière, aussi « tchez Djein-Piere »
Tchez Charron	Famille Auguste Queloz-Bernard et Henri Queloz, route de Coeuve
Tchez La Chti	Famille Barthe-Caillet, Berthe et Laure
Cloçhiai	Eugène Hubleur, ancien inspecteur des viandes, rue du Milieu
Tchez Colas	Famille Pierre Racordon-Domont, fils Nicolas, rue de l'Eglise
Tchez Coco	Conrad Saner, route de Coeuve
Coca	Daniel Bonnemain. Les Pâles
Tchez Compère	Famille Henri et Catherine Raval, 1910, Coinat d'Essertiau
Coucheti-Périat	Constant Périat-Farine, rue Achille Merguin
Coucheti-Comment	Constant Comment-Comment, rte de Courgenay
Coucheti-Tchavanne	Constant Rossé-Queloz (act. Fahy)
Couilli	Léon Racordon-Forrer, les Vies-de-Bâle
L'gros Cra	Paul Comment-Gay, Basse-Ville
Tchez Coulas	Famille Joseph Racordon-Saner, fils de Nicolas+ fils (gendarme à Genève)
Tchez Coulau	Famille Catherine Racordon-Rossé, 1930, rue de l'Eglise
Contra	Famille Pierre Caillet-Plumez, tchez Rina, les Vies-de-Bâle
Tchez l'Chaivie	signifie sacristain. Familles Mamie et Joseph Comment
Tchez Lai Creuse	Origine : pratiquait le creusage de la pierre fine. Famille Joseph Raval-Riat, rue Achille Merguin.

## D

Tchez Daigné	Famille Joseph Raval-Rossé, 1920, Basse -Ville
--------------	--

Tchez Diabô	Famille Joseph Petignat-Petignat, route de Courgenay
Lai mère à Diaile	Marâtre de Joseph Billieux, charon, dit lo Bieux, route de Courgenay
Ci Dio	nom de famille inconnu
Lo Diaidye	Joseph Mamie-Schmitt, Clos Bidaine, (ancienne rue de le Beurrerie)
Diôdièt	de Joseph, forme patoise, Diôdièt tchez l'mairtchâ, Joseph Caillet-Roth
Diôdièt	Constant tchez Diôdièt : Constant Billieux-Meyer, la Terrière
Tchez Dioudiô ou Diudiaut	Famille Ernest Roth-Farine, rue Achille Merguin
Disly	patronyme d'un footballeur de Porrentruy. Edmond Rossé-Mamie, Vies-de-Bâle,
Dioudié	déformation patoise de Joseph. Joseph Rossé, fils Paul, route de Porrentruy
Lai Divine	Ludivine Mamie, mère de Joseph Mamie-Humbert, dit Patau, coin du Jonc
Tchez Djabiais	patois de jabler, travailler vite, actif. Famille de Georges et son frère Joseph Rossé-Riat, route de Porrentruy
Lai Djaicate	Joséphine Voélin, épouse de Paul, 1940, (origine inconnue), la Terrière
Lai Djaidjate	Henriette Rossé, 1930, (origine inconnue), rue Achille Merguin
Tchez Djaitche-Caillet	Famille de Jacques Caillet-Courtat, 1900
Tchez Diôdjo	Famille de Josphe et Georges Rossé-Voélin, route de Porrentruy
Tchez Djoèyai	Famille d'Emile et Adrien Rossé-Seidler, la Basse-Ville
Tchez Djolat	Famille de Joseph Raccordon-Roth, (patois de Jolat), ancien postier, rue Achille Merguin puis restaurant de la Poste
Djoset Baccu	Joseph Comment-Caillet, rue de l'Eglise
Djoset Quaître	Joseph Hubleur-Comment, rue de l'Eglise
Djoset Maire	Joseph Racordon-Rebetez, coinat d'Essertiau
Djoset Patau	Joseph Mamie-Humbert, coin du Jonc
Djoset Poyie	Joseph Mamie-Mercay, Vieux -Moulin (Morte-Eau)
Djoset Roulie	Joseph Caillet-Nussbaumer, (roulier), Côte d'Evay
Djoset Bandle	Joseph Mamie-Hubleur, rue du 23 juin
Tchez Djouerdga	Dernière famille Daucourt ayant habité Alle, 1890, (leur maison démolie en 1952 se situait à l'emplacement de la boulangerie « Marius »)
Tchez Djouzi	Famille de Constant Périat-Petignat et son frère Joseph Périat-Comment et descendance, ancien ramoneur
Tchez Dolet	Famille Joseph Périat-Aeschlimann et enfants, Côte d'Evay
Tchez Dodo	Joseph Raval-Lager, rue du Mont-Terri
Lo ptèt Dorou	Auguste Fleury, (doreur), originaire de Courroux, coin du Jonc

## E

Tchez l'Ecu Famille Comment, coinat d'Essertiau

## F

Tchez Fannatte	patois de femmelette ou petite femme, famille Constant Voélin-Mamie+ descendance, patois de Constant Voélin-Caillet, Ambroise, Paul Voélin-Raval, Marcel Voélin-Baumann
Tchez Feguait	Famille de Constant Mamie-Stemphel + descendance, Constant, Emile, Joseph et Paul, coin du Jonc
Tchez lai Féyatte	patois de fillette, petite fille. Famille Célestin Rossé-Comment, coinat rançois Rossé-Mamie, la Terrière
La Fifi	Fidélia Gaignat, route de Courgenay
Lai Floutte	servait des flouttes à ses joueurs de quilles. Berthe Caillet-Farine, ancienne tenancière du restaurant de l'Ange
Tchez l'Frât	Famille de Nicolas Farine+ descendance dit « Colas tchez le Frât » dernier tenancier du café de la Pomme d'Or, ancienne maison des frères Nussbaumer et démolie en 1968
Tchez lai Fouxe	Famille Joseph Saner-Tonnerre, ascendance et descendance. Coin du Jonc. Très ancien surnom provenant du nom de l'épouse de Denis Saner d'Alle, né le 22 décembre 1751, marié le 24 avril 1792 à Marie Barbe Fouxe (ou Fuchs) de Miécourt.
Tchez Franceli	Famille Emile Raval-Saner-Girardin, ancien cantonnier d'état, les Vies-de- Bâle
Frédo	Alfred Henzelin-Caillet, route de Coeuve
Tchez Furi	Famille Eugène Voélin-Racordon + enfants, route de Porrentruy

## G

Gagone	Gaston Riat, chemin Central
Lai Gatchta	Joséphine Christe, les Vies-de-Bâle
Tchez Gâtchèt	Famille de Célestin et Célestine Petignat, route de Courgenay et famille de François Racordon-Mamie, coinat d'Essertiau



Tchez Gio Graibon	Lai Catherine tchez Gio, coinat d'Essertiau, nom de famille, inconnu patois de rillons de porc. Lucien Comment-Aubry, fils Xavier, rue des Forgerons et route de Porrentruy
Lo p'tèt Graibon Lo Grais Coinat d'Essertiau Lo Grais Le Gaulois Le Gaulois Tchez Graindgie	Charles Farine, 1920, coin du Jonc patois de gras, personnage bien portant. Ci Grais Pieyon : Eugène Petignat-Rossé, Ci Grais Youpet : Gaston Raval-Besançon François Jung, citoyen d'origine française, rue du 23 juin Camille Guillot, citoyen d'origine française, Coinat d'Essertiau patois de grangier, métayer, fermier. Famille Joseph, 1846, et François Courtat 1878 (archives communales)
Tchez l'Grand	Famille Albert et Pierre Roth-Rossé, route de Courgenay. François Roth, « dit tchez l'Grand » 1879 (archives communales)
Grigou Guègueli Tchez Guét Tchez Guètaït	Christian Rich, apiculteur, route de Courgenay Jules Aeschlimann-Billieux et fils, Côte d'Evay vient de guet de nuit. Famille Ernest Farine-Mamie, Coinat d'Essertiau Famille et descendants de Jacques Fleury, fils de Jacques, guet- de- nuit, garde des prés (champêtre) et premier fossoyeur officiel du village depuis décembre 1881 (tarif de l'époque : tombe pour grande personne Fr.1,50.-. Pour enfant jusqu'à la première communion Fr.1.- (archives communales)
Guetz Guéyon Guéyon R'betez Guiot Tchez Gugus Tchez Guisse Lai Güti	Pierre Roth-Réat, le Chésalat Léon Caillet fils de Pierre dit « Carrau », rue Achille Merguin Léon Rebetez-Piquerez, les Vies-de-Bâle Pierre Comment, ancien receveur communal, 1890, (archives communales) Famille Henri Fürst, 1920, coin du Jonc Famille Emile Grimm-Périat, route de Porrentruy Augustine Racordon, sœur de Piera, Coinat d'Essertiau

## H

Tchez l'Hanne des bos	Famille Joseph Petignat-Soudain, 1850,+ Famille Joseph Petignat-Petignat dit Diabo, 1910
-----------------------	--

## J

Lai Mairie Jardinier Javert Job	Epouse de Numa Gaignat, mère de Fidélia dit « la Fifi », route de Porrentruy Stanislas Courvoisier, Coinat d'Essertiau Paul Courtat, les Vies-de-Bâle
---------------------------------------	---

## K

Lo p'tèt Kia Kibi Tchez Kerti	Ernest Roth-Nicolet, menuisier, rue des Forgerons Gilbert Mamie, fils Joseph dit « Poiyie » Vieux-Moulin Famille de Nicolas Caillet-Petignat, 1822, son fils Joseph Caillet-Darosier + descendance : Eugénie, Ernest, Maria, Anna et Joseph, rue Achille Merguin (sobriquet d'origine inconnue)
-------------------------------------	---

## L

Laouri Lison Tchez Lèyeron Tchez Linyi Loubet Le gros Luco Lulu Baccus Lulu beau gosse	Henri Raval, fils Henri dit « Cadet » sans domicile fixe François Racordon, horloger-rhableur, rue de l'Eglise Famille de Léon Petignat-Meyer et descendance, rue du Milieu Famille Joseph Mamie- Saner, 1930, rue Achille Merguin Alcide Raval, fils Henri dit « Cadet », sans domicile fixe Lucien Courvoisier, Coinat d'Essertiau Lucien Comment-Caillet, rue de l'Eglise Lucien Rebetez, Vieux-Moulin
---	--

## M

Macaroni Tchez lai Maidyie Tchez l'gros maire Lo Maire Rina Lo Maire Guètaït René Maire Mais-que ou	Joseph Gigandet-Billieux, les Vies-de Bâle patois de Marguerite. Famille Etienne Prudon, Coinat d'Essertiau ancien maire. Famille Georges Rossé-Hubleur, rue du Milieu Constant Caillet-Saner, ancien maire, route de Courgenay Robert Fleury-Caillet, ancien maire, la Terrière René Racordon-Déboeufs, fils de l'ancien maire Henri Racordon, Coinat d'Essertiau Edmond Raccordon-Raval, ancien facteur, rue Achille Merguin
---	--

Maicmaïque	
Tchez L'Mairtchâ	Famille Pierre et Joseph Racordon, dit Piera tchez L'Mairtchâ, 1920, rue Achille Merguin
Marzolo	Marcel Mamie, fils Joseph dit Poiyie, Vieux Moulin
Mathieu	Marcel Racordon et famille, Champs-aux-Oies
Mauéri	patois de Maurice. Maurice Comment-Zuber, rue du 23 juin
Mèdèt	Robert Farine, Coinat d'Essertiau
Metz	Paul Mamie, colporteur, route de Porrentruy
Jules des Millons	Jules Fleury-Comment, dit aussi « Jules Guêtait » route de Porrentruy
Tchez Mission	Famille Joseph Hubleur-Courtat, rue de l'Eglise, + Joseph Hubleur-Saner, ancien café de la Couronne, rue du Milieu
Tchez Mousset	Famille de Célestin Petignat-Comment+ descendance, rue des Forgerons
La Moustache	Joseph Riat-Farine, dit aussi »Djoset Biantchat », route de Porrentruy

## N

Nanole	Arnold Rebetez-Jobin, ancien tenancier du restaurant de l'Helvétia
Nèchti	Ernest Farine-Girardin, les Vies-de-Bâle
Nènus	Ernest Caillet- Besançon, les Vies-de-Bâle
Nènè	Ernest Mamie-Girardin, dit « Nènè Patau », rue du Milieu
La Ninon	Denise Roy-Raval, route de Courgenay
Tchez Nodlè	Famille Ernest Racordon-Voirol, Clos des Tilleuls
Ci Noi thcez ci Bianco tchez l'Roudje	Ernest Petignat-Comment, Clos des Tilleuls
Le Noi	Claude Petignat- Mamie, rue du Milieu
Nonef	Joseph Courvoisier, Coinat d'Essertiau
Tchez Noirat	Famille Pierre Billieux-Barthe + descendance : François, Ernest, Célestin, Constant
Tchez Noyé	Famille Constant Billieux-Raval, route de Porrentruy + fils Joseph Billieux-Courtat, chemin de la Vasselle

## P

Tchez Patau	Famille de Constant Mamie-Stemphelet, coin du Jonc, et descendance de Joseph Mamie-Humbert
Payot	Pierre Petignat-Theurillat, Oeuches Domont puis Porrentruy
Tchez Patiau	Branche d'une famille Caillet alliée « Potchon »
Pétrus	René Hubleur-Raval, 1920, coin du Jonc
Piera Piéyon	Pierre Petignat et son fils Joseph, rue du Milieu
Piera Paulin	Pierre Racordon-Paulin et fils Joseph, maréchal, rue Achille Merguin
Tchez Piergau	Famille de Pierre Humbert et Marianne Roth dit « lai Mayande tchez Piergau »
Tchez Pierlau	Famille Pierre Racordon dit Piera tchez Pierlau, 1880
Thez Pierlè	Famille Jean -Pierre Caillet-Comment, rue du Milieu
Tchez Piéyon	Famille Eugène Petignat- Périat et Chapuis, route de Coeuve
Tchez Piouille	Famille de Pierre Mamie, Coinat d'Essertiau
Tchez Lai Pipe	Famille de Pierre Roth-Rossé, route de Courgenay
Tchez Pitchi	Famille Eugène Rossé-Bonnemain et enfants Joseph et Julia, route de Porrentruy
Tchez Piton	Nom de famille, inconnu
Tchez Pointou	Famille Joseph Caillet-Mamie, les Vies-de-Bâle
Tchez Poi-d'aïne	Famille Camille Cuttat-Altermat, route de Coeuve
Tchez Popus	Famille Paul Meyer-Caillet, les Vies-de-Bâle
Po-que	patois déformé de : parce que, pocheque. Jean « PO-que » La Basse-Ville, nom de famille inconnu
Pota	Paul Voélin-Lachat, route de Coeuve
Tchez Potchon	Pierre et Jeanne Caillet, Basse-Ville, puis à la carrière du Stand de tir
Poteau	Jean Petignat-Rossé, Oeuches Domont
Tchez l'Prince ou Chez le Prince	Famille Ernest Petignat-Roth et fils, Paul, Joseph et René Conrad Rossé dit « Prince » (archives communales, 1886)
Chez Prunier	Famille Joseph Caillet-Biaziso, rue du 23 juin
Lo p'tèt Pitiat	François Petignat-Brielmann dit aussi « le Rouge »
Pétard	Gérard Caillet-Lanoir, Champs-aux-Oies
La Phine du Sel	Joséphine Caillet, les Vies-de-Bâle, dernière vendeuse de débit de sel officiel, 1950
Tchez Poiyie	vient du patois Poiyie : chambre commune, poiyyie qui reste souvent à la chambre. Famille de François Mamie-Prudon et descendants, Vies-de- Bâle

Poirier Joseph Mamie fils Joseph dit « Poiyie », coinat d'Essertiau  
La Pouchot Rosa Berber-Poupon, comestible, rue de l'Eglise  
Poupou Bernard Desboeufs-Sommer, coin du Jonc  
Tchez lo P'tèt Famille Célestin + Berthe Roth, la Terrière  
Lo P'tèt Piere Pierre Courtat, route de Courgenay

## Q

Tchez L'Quaitre Famille de Joseph Saner-Saner  
Ou chez L'Quatre ancien café de la Couronne, rue du Milieu,  
et ses fils Joseph Hubleur-Saner + descendance Joseph Hubleur-Comment  
Le gros Que-que Pierre Racordon-Chariatte, fils Joseph, route de Porrentruy  
Quinat Edmond Courvoisier-Caillet, Côte d'Evay

## R

Rapp René Girardin-Christe, les Vies-de-Bâle  
Tchez Rina déformation patoisante d'Henri. Famille d'Henri Caillet-Prétat, 1850, plumier +  
descendance, les Vies-de-Bâle  
Ronron Gaston Petignat, fils, Oeuches-Domont  
Tchez Lai Rosine Famille de Pierre-Joseph Mamie, son épouse Rosine née Bauer, coin du Jonc  
Lo Roudge Origine : fabricant de rouge à polir. François Petignat-Briellmann, dit aussi lo p'tèt «  
Pitia », ancien secrétaire communal  
Les Roudgeats Famille de Pierre Petignat-Drexler et descendance, 12 enfants, rue du 23 Juin  
Lo Roudge-more Joseph Paulin-Racordon, coinat d'Essertiau  
Tchez Roulie patois de roulier, voiturier, transporteur de marchandises de longue distance, allaient  
chercher le sel à Bâle. Joseph Caillet-Grimont, 1839 + descendance, les Vies-de-Bâle,  
Joseph Caillet dit le « Gros Roulie » (archives communales 1889)

## S

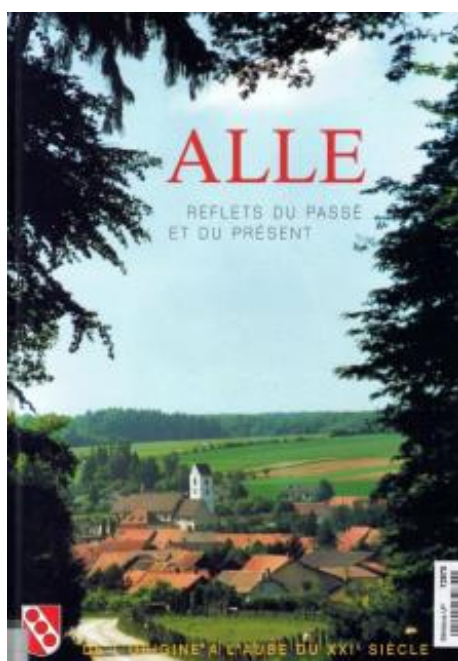
Shako origine : dans sa fonction de guet-de-nuit, coiffait à l'époque un shako. François  
Billieux-Lièvre et son fils dit « Le Bieux », les Vies-de-Bâle  
Samson Ariste Raval fils d'Henri dit « Cadet » sans domicile fixe  
Sapristi Joseph Caillet-Voélin, rue du Milieu  
Tchez L'Sat Famille Auguste Roth-Petignat + fils Paul et Ernest, coin du Jonc et route de Coeuve  
Tchez S'rin Famille Joseph Huglin-Raval, les Vies-de-Bâle

## T

Lai Mairie Tâ Marie Paulin, sœur de Pierre, coinat d'Essertiau  
Tchez Taignon Origine : des Franches-Montagnes, les Montaignons. Léon Surdez-Raval, son épouse  
l'Augustine « Taignon », la Terrière  
Taitnait François Caillet-Courtat (archives communales 1880)  
Lo Tant abréviation de Constant. Constant Fleury-Mamie, les Vies-de-Bâle  
Tant-pis Henri Rossé-Farine, Oeuches-Domont  
Tchez Tatau Famille Joseph Stemphelet-Rossé, leur fille Adèle Barthe dit l'Adèle « Tatau », Chemin  
Central  
Lai Tôte Marie Roth, tchez l'Sat, coin du Jonc  
Tchez Tchavanne patois de Chavanne : Origine : Jean-Baptiste Rossé épouse Catherine Chavanne de  
Coeuve le 9 février 1852. Famille de François Rossé-Roth et descendance, Coinat  
d'Essertiau  
Tchez Tchairton Famille de Pierre Comment-Mamie, les Vies-de-Bâle, leur fille lai « Mairie Tchairton »,  
Coinat d'Essertiau  
Tême Raymond Petignat-Miserez, route de Courgenay  
Tchez Tiaitiait Famille Pierre Fleury-Paulin + descendance, la Terrière  
Tchez Tiétié Famille Constant Voélin-Racordon + descendance, Coinat d'Essertiau  
Tchez Tiebât (patois de Thiébaut). Famille Joseph Billieux-Turberg + descendance, Pré-au-Prince  
Tioupe Paul Caillet -Von Gunten, coinat d'Essertiau  
La Titine Alphonsine Wicht-Roth, chemin Central  
Tito Victor Froidevaux, route de Coeuve  
La Toinat François Rossé, dit le « Toinat » (archives communales 1883)  
Le Tonkinois Emile Bregnard-Caillet, les Vies-de-Bâle, ancien légionnaire au Tonkin vers 1895  
Tchez Touche Famille Louis Queloz-Comment + Georges, Côte d'Evay  
Tchez L'Tourneur Famille Xavier Hubleur-Meusy + Camille et Henri, rue de l'Eglise. Henri était tourneur  
sur bois

Touti	Constant Saner-Brossard (famille de chez la Foux) Alle puis Saignelégier
Troncho	Alphonse Rebetez, les Vies-de Bâle
Troncho	Germain Comment, coin du Jonc
Tchez L'Tube	Famille Jules Petignat-Billieux et fis Abel, coin du Jonc
Tchez Tiuvie	Famille Ernest et Maria Raval-Mamie, rue de la Cornoline
Totet ou Tautet	Famille Joseph Rossé-Mouro, route de Porrentruy
<b>V</b>	
Tchez Vacher	Famille Joseph Saner-Rossé, Coinat d'Essertiau (Maison Mühlethaler) Joseph Saner dit « Gros Vacher » (archives communales 1890)
Tchez Vadais	Famille Pierre Rossé-Roth, son fils Pierre Rossé-Saner, » lo p'tèt Vadais », lai « Mairie Vadais » Marie Caillet-Rossé, coin du Jonc
Vaillon	Jules « Tchez Vaillon » nom de famille inconnu
Vaive	Joseph Hubleur- Corbat, fils d'Henri Joseph, Alle puis Vendlincourt
Lai Vavate	Marie-Madeleine Comment, mère de Paul dit le « gros Cra », la Basse-Ville
Tchez L'Voèbye	Famille de Jean-Pierre Racordon-Guélat, 1790 + descendance jusqu'à Paul Racordon, ancien secrétaire communal 1956
Voëble	Voëble : magistrat aux fonctions multiples, représentant du Prince-Evêque dans chacune des quatre communes d'Ajoie et Porrentruy. C'est le plus ancien surnom du village, Jean-Pierre Racordon a été le dernier voëble du dernier Prince-Evêque régnant, Joseph Sigismond de Roggenbach, 1792
Tchez Voédiet	Famille Joseph Prudon-Frossard et fils Joseph Prudon-Farine + descendance, les Vies-de-Bâle
Tchez L'Véye	Djoset tchez l'Véye, nom de famille inconnu, les Vies-de-Bâle
<b>Y</b>	
Tchez Yaki	Famille Hypolite Raval-Bonnemain
Lai Yanyâle	nom et prénom inconnus
Ci Yaye	Raval, prénom inconnu
Tchez Youpet	Famille Auguste Raval-Boéchat + descendance Valentin, Gaston et Fernand, route de Coeuve + Coinat d'Essertiau
<b>Z</b>	
Chez Zaza	Famille de Robert Racordon-Caillet, fils Ernest dit « Nodlè » + descendance, Coinat d'Essertiau
Zirné	Henri-Joseph Hubleur-Saner
Zouze	Justin Billieux, la Basse-Ville

Cette liste est extraite du livre qui illustre la vie du village *ALLE – Reflets du passé et présent* édité en 2000. En 1995, une commission a été créée à l'instigation de Charles Raccordon, maire du village à l'époque. L'objectif, entre autres, était la réalisation d'un ouvrage aussi complet que possible sur le village d'Alle.



Les membres de la commission :  
**Charles Raccordon-Migy**  
**Jean Petignat-Plumez**  
**Marie-Eve Petignat-Mamie**  
**François Caillet-Rebetez (décédé)**  
**Jean Petignat-Rossé (décédé)**  
**Marcel Racordon-Ffiffer (décédé)**

## Anciennes structures de bains publics à Porrentruy

Illustrées par le Fonds photographique d'Albert Perronne au Musée de l'Hôtel-Dieu

Albert Perronne (1891-1982) a été le chroniqueur visuel de Porrentruy et de l'Ajoie durant plusieurs décennies au XXe siècle. Muni d'un ou de multiples appareils photos, il documentait presque tous les aspects de la vie publique entre 1920 et 1970, notamment des événements sociaux et politiques, les développements urbanistiques, des fouilles géologiques et archéologiques ou encore les établissements économiques de la région. Il était également un habitué des bains publics et nous a laissé toute une série d'images qui illustrent les différentes structures architecturales qui se succédèrent : l'ancienne piscine avec le clocher, construite en 1895 sur les plans de Maurice Vallat, puis le site du chantier avec vestiaires provisoires en 1950 et ensuite la piscine moderne, construite en plusieurs étapes au cours des années 1950. Avec son objectif, il a également capté la vie des baigneurs et nageuses autour et dans les bassins ainsi que l'atmosphère unique des baignades estivales.

Depuis 1981 le Musée de l'Hôtel-Dieu de Porrentruy (MHDP) conserve l'immense collection du photographe : 25'524 négatifs, 2500 diapositives, ainsi que 800 plaques de verre, dont certaines stéréoscopiques.



- 1 : Porrentruy, Les Bains (construits en 1895 selon les plans de Maurice Vallat), vues extérieures, 04.08.1933
- 2, 3 : Porrentruy, Les Bains, pris du clocher des Bains, 28.07.1933
- 4 : Porrentruy, les Bains (piscine), de la tour St-Pierre, 28.08.1933
- 5 : Porrentruy, vues aériennes, Bains et Tennis, 15.08.1953
- 6 : Porrentruy, les Bains (piscine), Bains et Clinique Bon Accueil, 29.08.1955

## Maladies et décès des princes-évêques au 18e siècle

Installés dans leur résidence dominant Porrentruy, les princes-évêques bénéficient des soins d'un médecin et d'un chirurgien attitrés<sup>1</sup>, qui font partie de leur antichambre. Mais quand les secours de la médecine restent inopérants, les souverains rendent l'âme, et leur enterrement suit alors un processus réglé, conforme à l'étiquette.

### Frédéric de Wangen, décédé d'une infection de la mâchoire

Âgé de 55 ans et surnommé le « beau prince », Frédéric de Wangen (1727-1782) souffre pourtant d'un abcès dentaire et d'une infection de la mâchoire ; ses dents se déchaussent, on les enlève les unes après les autres. Saignées, tisanes, bouillons, eaux minérales sont préconisés. Malgré les remèdes de son médecin et du chirurgien Nicolas Godin<sup>2</sup>, en dépit des visites de plusieurs médecins étrangers renommés, le prince s'éteint le 11 octobre 1782. L'autopsie

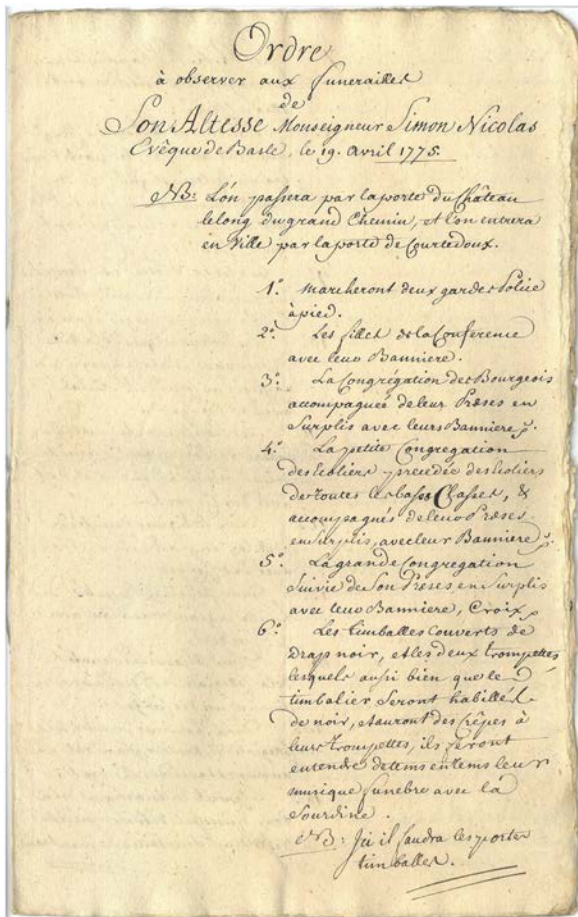
pratiquée par Godin le surlendemain révèle un état de décomposition et de putréfaction avancé des viscères, survenues *post mortem*. Même si on est à mi-octobre, la dépouille a peut-être été exposée à une température rendue trop élevée par une nombreuse assistance, et en présence de cierges allumés<sup>3</sup>.

Certains contemporains imputent la maladie au goût du prince pour les sauces trop épicées préparées par son cuisinier en chef, Théodore Delrieux, auparavant au service de l'ambassade de France auprès des Confédérés, à Soleure – une référence ! En 1776, Delrieux, 40 ans, amateur de bonne chère, a lui-même souffert d'une infection étendue du périnée risquant de dégénérer en septicémie. Mais grâce aux multiples incisions – l'anesthésie n'existait pas – et aux traitements de Godin, le malade a guéri en trois mois.

### L'Ordo funebris à l'enterrement du prince de Montjoye

Le 14 avril 1775, le Haut Chapitre de Bâle informe les autorités de Porrentruy que le jour de l'enterrement de Simon Nicolas de Montjoie, décédé le 5, a été fixé au mercredi 19 : « Le convoi funèbre devant passer de la Porte du château par celle de Courtedoux<sup>4</sup> pour arriver à l'église paroissiale [St-Pierre] d'où il se rendra ensuite à celle du collège [des Jésuites]<sup>5</sup>, il est ordonné (...) aux prévôt, maître-bourgeois et Conseil de la ville de Porrentruy de faire les dispositions nécessaires pour qu'alors une partie de la Bourgeoisie, accompagnée de son drapeau (...) et de son tambour, se range en haie avec armes renversées depuis la Porte de Courtedoux jusqu'à la place au-devant de la maison [hôtel] de ville, où une partie de la garnison se trouvera également en parade (...) »

**Ci-contre, première page de l'Ordo funebris à observer lors des funérailles du prince Simon Nicolas de Montjoye, le 19 avril 1775 (AAEB, A 12/1, 9 pages).**



Le document définit précisément l'ordre dans lequel les participants (ecclésiastiques, conseillers, hauts officiers et employés de la Cour, mais aussi bourgeois de la ville et sujets ordinaires) défilèrent à travers la ville. Les femmes (les dames nobles de la parenté et les femmes non nobles des officiers) sont dispensées d'effectuer l'intégralité du parcours, elles prendront le cortège en marche aux abords de la Porte de Courtedoux. La hiérarchie des fonctions est évidemment respectée, et le texte ne distingue pas moins de 50 catégories, la dernière étant « les hommes du commun, et finalement le reste du dévot sexe féminin ». La hiérarchie des genres est, elle aussi, respectée...

**Damien Bregnard, archiviste**

<sup>1</sup> Leurs « brevets », réunissant généralement acte de nomination, cahier des charges et dispositions salariales, sont conservés aux AAEB sous les cotes B 137/5-1 (chirurgiens de la cour) et B 137/30-3 (médecins de la cour). Sur la vie au château, voir Michel Frésard, *La cour des princes-évêques à la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle*, Porrentruy, 1993.

<sup>2</sup> Godin a consigné certaines de ses opérations (voir J.-P. Gigon, B. Chapuis, D. Bregnard, *Observations médico-chirurgicales extraites du journal de pratique de Nicolas Godin (1727-1805)*, Porrentruy, 2009, 396 p.).

<sup>3</sup> En 1737, le corps du prince de Reinach-Hirtzbach a été exposé 9 jours (après avoir été embaumé) dans la chapelle du château, dont l'autel est « bien illuminé de cire blanche, avec 4 flambeaux de même cire aux coins du lit de parade » (AAEB, A 12/1, 28 mars 1737). La série A 12 (3 boîtes) comprend les actes relatifs à la mort des évêques de Bâle (anniversaires, testaments, legs faits par les évêques, funérailles et régence...)

<sup>4</sup> Elle était située dans l'actuelle Rue du 23-Juin, à la hauteur de celle de la Chaumont et de l'hôtel du Cheval-Blanc. Des plans du tout début du 19<sup>e</sup> siècle en sont conservés aux AAEB (AP 22/10 et 11). Une plaquette parue cette année y est consacrée (*Porrentruy. Une traversée du temps*. Textes de M. Hauser et A. Noirjean, 79 p.)

<sup>5</sup> Depuis Jacques Christophe Blarer de Wartensee (1542-1608), les princes-évêques sont inhumés dans le caveau funéraire que ce prélat a fait aménager dans l'église des Jésuites. Certains, tels Jean Conrad de Reinach-Hirtzbach, ordonnent néanmoins de faire transporter leur cœur dans leur lieu d'origine, en l'occurrence Hirtzbach, dans le Sundgau voisin (A 12/1, 28 mars 1737).

## Exposition à voir jusqu'au 30 août 2020

### Lionel O'Radiguet - Un druide breton à Saint-Ursanne



« Jusqu'à notre époque, si un peintre [jurassien] est sorti du tas, c'est le peintre français de Saint-Ursanne Lionel O'Radiguet, si méconnu chez nous et dont les œuvres témoignent d'une imagination puissante et d'une finesse d'esprit remarquable. »

Albert Schnyder, 1952

Dans l'élan du 1400<sup>e</sup> anniversaire de la mort de saint Ursanne, le Musée jurassien d'art et d'histoire a choisi de mettre sur pied une exposition qui aborde la petite ville des bords du Doubs de manière insolite, à travers le point de vue d'un personnage haut en couleur : Lionel O'Radiguet.

Né en Bretagne, grand voyageur, marin, agent consulaire de France à Canton, professeur de langue et de littérature chinoises à l'Université de Lausanne, savant, critique d'art, écrivain, épris de progrès et de belles lettres, entrepreneur, promoteur touristique, druide et même... peintre, Lionel O'Radiguet semble avoir eu mille vies...

L'exposition se propose d'aborder le travail pictural de Radiguet tout en traitant de ses projets ou réalisations multiples. - Une partie du trésor conservé dans la Collégiale de Saint-Ursanne est également visible.

**UNE PUBLICATION** richement illustrée paraît à l'occasion de l'exposition :

**Lionel O'Radiguet  
Druide, Breton, écrivain... et peintre**

#### LES RENDEZ-VOUS

- Samedi 17 mai de 19h à 23h (*animation toutes les 30 mn*)

##### **Nuit celtique**

Christel harpe celtique et voix  
contes, minivisites et dégustation de cidre

- Mercredi 3 juin à 20h

##### **Panorama de l'art naïf français**

Isabelle Lecomte, docteur en histoire de l'art

- Jeudi 20 août 2020 à 20h

##### **Les multiples héritages de Lionel Radiguet à la ville de St-Ursanne**

Nicolas Paupe, président de l'association URSINIA et « Ursannologue convaincu »



#### ATELIER POUR LE JEUNE PUBLIC

(sur inscription)

##### **Durant les vacances de Pâques**

- Saint-Ursanne et son ours  
Mercredi 15 avril 2020 à 10h  
atelier pour les tout-petits jusqu'à 7 ans
- Imagine ta ville pour les vacances !  
Mercredi 22 avril 2020 à 15h  
atelier créatif dès 7 ans

#### VISITES GUIDÉES

Samedi 9 mai 2020 à 15h  
Dimanche 21 juin 2020 à 15h  
Samedi 22 août 2020 à 15h

#### Le Musée vous accueille...

Du mardi au vendredi de 14 à 17 h  
Samedi et dimanche de 11 à 18 h  
Possibilités d'ouverture à d'autres heures, sur demande, pour les groupes et les écoles.

Pour en savoir plus... [www.mjah.ch](http://www.mjah.ch)

**Musée jurassien d'art et d'histoire**

52, rue du 23-Juin, 2800 Delémont, +41 32 422 80 77



Saint-Ursanne en 1903, 1907. Huile sur bois, 56 x 130 cm. Collection privée.



## Histoire décapante du sarcophage de Chalière, datant de la fondation de l'abbaye de Moutier-Grandval... Témoin précieux du passé monastique de notre cité

Ainsi que nous sommes très nombreux à le regretter en Prévôté, il ne reste aucun vestige visible du monastère alto-médiéval de Moutier-Grandval, fondé vers 640 et dont la seule présence conféra son nom à notre belle cité. Sa mise au jour avérée entre 2008 et 2009, lors de trépidantes fouilles archéologiques au cœur du centre-ville, fut un événement majeur dans la restitution et la compréhension de notre histoire commune, remettant une bonne fois pour toutes « l'abbaye au milieu du village » après des décennies de tâtonnements et d'élucubrations au sujet de sa localisation.

Toutefois, un indice relevé près de 140 ans plus tôt à Moutier par Auguste Quiquerez lors de la destruction en 1873 de la petite église dédiée à Saint-Pierre aurait pu mettre la puce à l'oreille des amateurs comme des professionnels, évitant ainsi bien des errements et des hypothèses saugrenues.

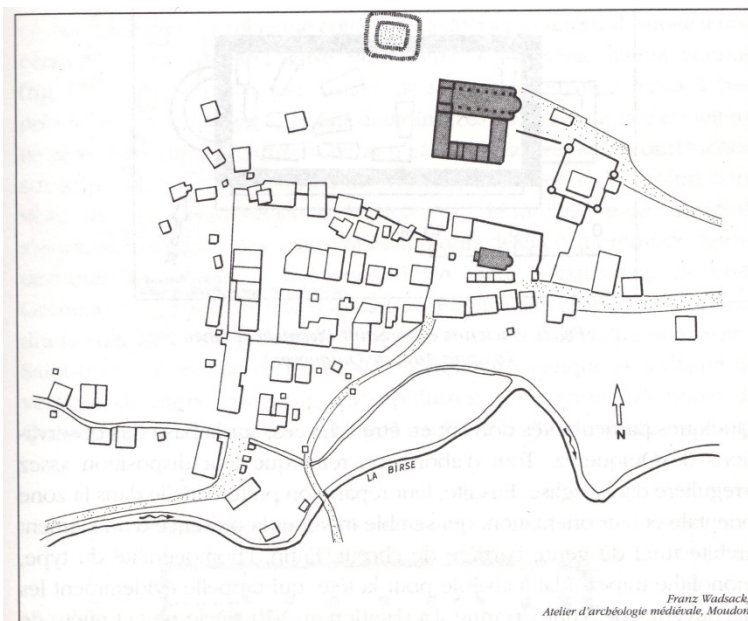


Figure 1 : En gras, la petite église Saint-Pierre et la collégiale Sainte-Marie Saint

Notons que la localisation de ce lieu de culte, derrière le bâtiment accueillant aujourd'hui un magasin d'articles de sport - et donc au cœur du vieux bourg prévôtois - n'a jamais posé problème. Ce dernier fut par ailleurs peint, dessiné voire photographié à de nombreuses reprises par de non moins nombreux artistes au cours des siècles (Fig. 1).

À la démolition de cet édifice, qui était devenu le temple réformé depuis le 16<sup>ème</sup> siècle et dont le faciès architectural avait été d'innombrables fois remanié, apparurent **deux niveaux de sols sur lesquels reposaient plusieurs sépultures**. Le premier horizon - le plus récent - contenait une série de cercueils de bois, dont la datation ne put malheureusement être établie à l'époque.

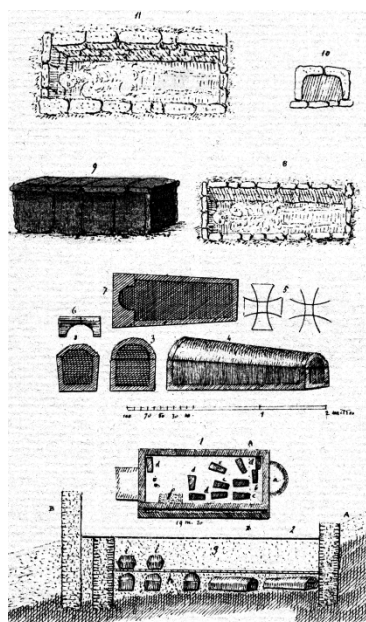


Fig. 2 : Sarcophages mis au jour au sein de l'église Saint-Pierre de Moutier ; plans réalisés par Auguste Quiquerez. On y aperçoit les deux étages de sépultures et le croquis de la croix palée, dont les quatre branches se terminent par huit points

Le second niveau, en revanche, présentait un lot de **treize lourds sarcophages en calcaire**, beaucoup plus anciens et typiquement attribuables à une fourchette chronologique en adéquation avec les débuts du monastère prévôtois. Auguste Quiquerez, ayant bien senti l'importance de cette découverte réussit - en payant (!!!) - à sauver l'un de ces sépulcres de la destruction (Fig. 3). Ce dernier fut alors déplacé au cimetière de Chalière où il est encore visible de nos jours, ainsi que le montre le cliché ci-joint. La petite histoire de ce sarcophage permet ainsi l'invalidation de préjugés historiques qui trouvent encore - hélas - un certain écho de nos jours.

Fig. 3 : Sarcophage sauvé par Auguste Quiquerez en 1873.





Pour commencer, cette petite église dédiée Saint-Pierre détruite en 1873 constituait incontestablement **le premier lieu de culte du monastère érigé vers 640**. La « Ruelle de l'Eglise » ne doit, par conséquent, pas son nom à son cheminement jusqu'à la collégiale d'où on l'y aperçoit aisément, mais à la présence - pendant près de treize siècle - de ce petit édifice sacré en cet endroit précis (Fig. 1)

**Le monastère n'a jamais été édifié à Grandval ou ailleurs mais bel et bien au cœur de l'actuelle vieille ville prévôtise.** Auguste Quiquerez écrivait d'ailleurs près de 140 ans avant la découverte de ses fondations : « [...] il est probable que le premier monastère [...] devait être au sud de l'église de Saint-Pierre. S'il avait eu quelques parties murées, elles auront été détruites par des constructions récentes. ». Nous sommes aujourd'hui heureux de constater que le père de l'archéologie jurassienne n'avait qu'à moitié raison dans ses propos et que la localisation du complexe religieux, ayant conféré jusqu'à son toponyme à la ville de Moutier, vienne réhabiliter un peu de l'histoire médiévale de cette cité industrielle, dont les témoins du passé se font trop rares.

Le sarcophage mérovingien n'a jamais servi de sépulture en l'actuel cimetière prévôtis, mais y fut mis en sécurité par Auguste Quiquerez au 19<sup>ème</sup> siècle. La dépouille qu'il contenait avait déjà presque totalement disparu lors de sa découverte. A présent, l'écrin de calcaire est entièrement vide et plus aucun reste de relique ne s'y repose.



Fig. 4 : Tissu de mensonges sur un linceul de pierre

La plaquette du sépulcre que l'on peut lire au-dessus de celle-ci et apposée contre le mur du funérarium du cimetière de Chalière (fig.4) est totalement fautive. Il y est inscrit : « Tombeau d'un chevalier de Malte mort à Moutier au 13<sup>ème</sup> siècle. ». L'unique élément véridique sur cette inscription réside dans le fait qu'il s'agit indubitablement d'un tombeau mais pour le reste... regardons d'un peu plus près ce que nous apprennent l'histoire et l'archéologie :

Nous avons vu que le faciès de ce sarcophage situe son élaboration aux 7-8<sup>ème</sup> siècles de notre ère ; à la lueur de cette constatation d'ordre typologique, il apparaît comme étant strictement impossible qu'il ait été commandité par une personne ayant vécu et étant morte au 13<sup>ème</sup> siècle.

Ensuite, la figure gravée sur le couvercle s'avère être une croix palée laquelle, nous en convenons aisément, se présente de prime abord comme étant une croix de Malte. Ceci explique l'erreur induite de la dépouille d'un « chevalier de Malte » en ce tombeau. Il faut davantage voir dans ce symbole graphique une version très ancienne du motif de la croix, comportant huit extrémités non fermées (Fig.2). Ces dernières sont à interpréter comme étant les huit Béatitudes christiques énumérées dans le Nouveau Testament selon Matthieu.

Ces Béatitudes, censées mener les hommes vers un bonheur entier, sont en parfaite adéquation avec les principes mêmes qui régissaient la vie monastique dans son acceptation la plus pure. Cette sépulture devait ainsi être celle d'un dignitaire du monastère, soulignant encore la corrélation avec l'abbaye et balayant l'hypothèse d'un guerrier de l'ordre maltais, mort en Prévôté au siècle de Saint Louis.

Ensuite et ainsi que nous l'avons relevé ci-dessus, ce sarcophage, bien qu'attribuable à la période médiévale également, n'est en rien contemporain de la chapelle de Chalière, laquelle lui est postérieure d'environ 300 ans.

A l'instar d'identiques sarcophages se trouvant exposés en l'ancienne église Saint-Pierre de Saint Ursanne, notre tombeau est composé de calcaire extrait de l'étage géologique dit « corallien ». Cet état de fait explique la présence de restes de coquillages agglomérés dans la matière et très facilement observables notamment sur le couvercle du sépulcre.

Voici donc quelques éclaircissements sur l'histoire entourant ce lourd sarcophage de pierre qui constitue aujourd'hui l'un des rarissimes témoins matériels de la présence d'un « moutier » à Moutier.

Notons pour conclure que ce fameux tombeau mériterait amplement d'être sauvé une seconde fois d'une inexorable destruction. En effet, de par la nature friable de son matériau constitutif et le fait qu'il soit exposé aux aléas des érosions naturelles, il nous apparaît comme étant impératif de trouver rapidement une troisième (et ultime ?) demeure à ce témoin exceptionnel d'une période monastique non moins extraordinaire. ■■■■■

**Stéphane Froidevaux**



**Avertissement** : cette rubrique cherche à promouvoir l'entraide entre les membres du Cercle d'une part et les chercheurs qui s'intéressent à des familles jurassiennes d'autre part. Les questions et les réponses peuvent être adressées par le formulaire de contact du site internet ; elles paraîtront dans le bulletin suivant. Il s'agit de faire profiter le plus grand nombre de chercheurs des informations qu'elles contiennent.

**Question No 1036****yeniches****Céline Meyer**

Où est-ce que je peux trouver des information au sujet des familles yeniches qui étaient présentes dans la région de Bâle, ainsi qu'aux cantons de Berne et Neuchâtel, entre 1850 et 1930 ?

**Question No 1037****STEHLIN****Patrick Ricaud**

Je suis à la recherche du décès de mes arrière grand parents qui habitaient Les Enfers, Augustin Stehlin né à Ligsdorf en Alsace décédé je pense Aux Enfers, et mon arrière-grand-mère Maria Ecabert née aux Rouges-Terres, leurs décès doit se situer entre 1900 et 1920.

**Question No 1038****CRELIER****Pierre-Alain Girard**

Je recherche des informations sur un certain Ignace Crelier de Porrentruy. Celui-ci a fabriqué des cartes à jouer de tarots, à priori de 1781 à 1803 mais probablement pas si longtemps. Jusqu'à présent son existence n'était pas certaine mais aujourd'hui nous avons une preuve. On trouve un Ignace Crelier dans la période correspondante mais qui était notaire et géomètre, était-ce le même ?

**Question No 1039****PERROT****Francis BRUNNER**

je fais des recherches généalogiques sur une famille PERROT originaire de PORRENTRUY. Joseph Gustave ? PERROT (1849-1884) x Marie DIETLIN °1859 d'où -Roger °1882, Charles °1883, Paul Louis (°1884 + 1964) x 25 juillet 1913 (PERY-BE) Alice LEUBA °1890 +1965. Tous renseignements me seront utiles

**Question No 1040****TRIPONEZ****Jean TRIPOGNEY**

Est-ce qu'il est possible de me renseigner sur mon ancêtre Guillaume TRIPONEZ dont la rue principale Des BOIS porte le nom. J'ai en mains copie de son écrit des années 1630 que j'ai eu à Porrentruy il y a quelques années et sa date de décès, mais rien sur : sa date de naissance, ses parents, fratrie, mariage, descendance, etc...

**Question No 1041****RENAUDIN****Claude RENAUDIN KOPP**

J'ai des arrières-arrières-grands-parents décédé dans le canton du Jura ainsi qu'une arrière-grand-mère et son conjoint dont il m'est impossible de retrouver leurs décès.

Jean Baptiste Philippe RENAUDIN né 15/01/1821 Les Bréseux Doubs (mon AAGP), décédé après avril 1873 (sa petite fille Anna Fanny est née à Courtedoux et il était présent). Son épouse Marie Thérèse Colombe PARENT née 16/07/1824 Frambous Doubs (mon AAGM), décédée après août 1871 (elle était la marraine de son petit-fils Jules Constant né à Porrentruy le 24/08/1871 et décédé le 24/06/1872 à Fontenais.

Mon AGM Maria Stéphanie RENAUDIN née 21/03/1847 les Bréseux Doubs et décédé après 1873 naissance du dernier enfant connu de moi elle était mariée avec HENGY Jules Constant né à ZULLWIL canton de Soleure et décédée ??

Mon GP Auguste Constant portait le nom de Renaudin : il n'avait pas été reconnu mais avait au moins 3 ½ frère et sœurs dont deux vivants.

**Question No 1042****QUILLERAT****Alexandre QUILLERAT**

Mon père Louis-Charles Quillerat est né à Couvet le 02.07.1940 et décédé le 01.08.1982 à Lausanne. Mon oncle Victor Quillerat est né le 16.08.1928 décédé le 22.11.1997 à la Brévine. Ma mère Danièle Krebs née à Lausanne le 16.08.1947 Mon grand-père paternel Félix Quillerat né le 17.12.1901 décédé le 08.04.1968 fils de Charles-François-Louis Quillerat né en 1875 marié à Marie-Alice Quillerat née Pipoz Bernois. Mon grand-père paternel André Krebs né en 1920 décédé en 1973. Ma grand-mère paternelle Hélène Quillerat-Tosalli est née en 1901 décédée le 06.10.1988 à Couvet. Ma grand-mère maternelle Renate Gutbier – Krebs née en Allemagne, décédée à Inverness.

J'ai été contacté par M. Bowie Quillerat vivant en Tasmanie dont l'arrière-arrière-grand-père du nom de Xonaré (Henry) Honoré Quillerat né à Berne en 1849 décédé en 1933 en Australie. Le père de Charles-Louis-Quillerat né en 1875 s'appelle Honoré Quillerat.

Le but de ces recherches est de savoir si j'ai un lien de parenté avec les Quillerat d'Australie. Ils sont peu nombreux. Le grand-père de Bowie Quillerat serait très heureux.



# Invitation

Le cercle organise sa traditionnelle sortie annuelle le 27 juin 2020 à Develier.

## Programme

09.45 Rendez-vous devant le Musée Chappuis-Fähndrich à Develier

10.00 Visite du musée

12.00 Repas au restaurant du Raisin à Develier (CHF 33.40 / personne)

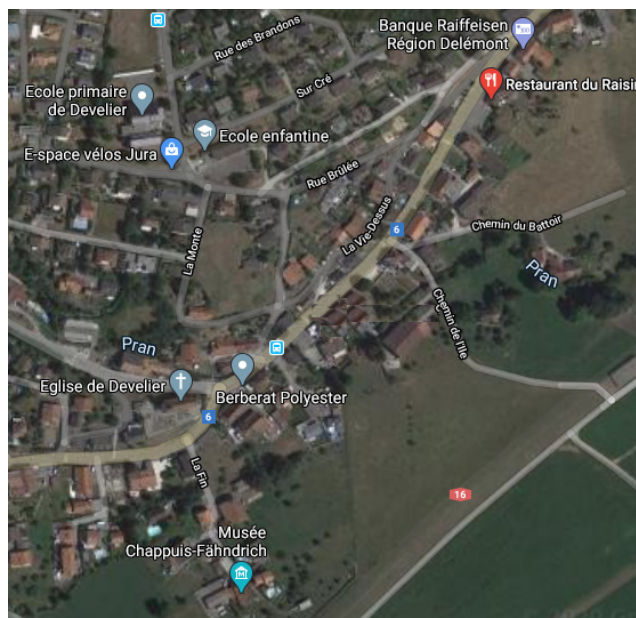
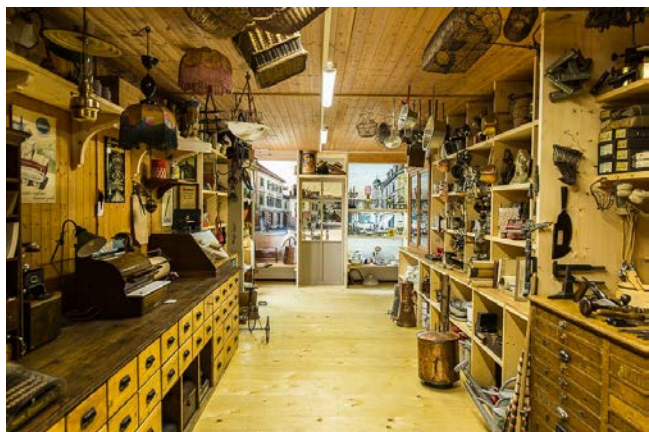
Menu : Terrine de campagne garnie

Emincé de porc "Jurassienne"

Pommes rissolées, bouquetière de légumes

Vacherin glacé maison

15.00 Les croix du Jura, histoire et anecdotes par Christian Scheurer



A bientôt

**Dernier délai pour l'inscription : 7 juin 2020**

-----

### Bulletin d'inscription

Le/la soussigné (é) participera à la sortie du CGAEB le 27 juin 2020 à Develier

Nom : ..... Prénom : .....

Adresse ..... Localité : .....

Adresse électronique : .....

Je participerai à la visite du matin .....(nombre de personnes)

Je participerai au repas .....(nombre de personnes)

Je participerai à la visite de l'après-midi .....(nombre de personnes)

Lieu et date ..... Signature .....

Inscription chez : Joël Etique, rue du Contre 3a, 2823 Courcelon, joel.etique@cgaeb-jura.ch

Vous pouvez aussi photocopier ou scanner ce coupon pour l'envoyer

## Réunion du Cercle généalogique de l'ancien Evêché de Bâle À l'Hôtel du Bœuf à Delémont le mercredi 13 mai 2020 à 19h00

Présentation d'un essai, *Retour en Prévôté\**  
Généalogie, écrits du for privé et souvenirs personnels  
*par André Bandelier*



L'auteur, enfant de Moutier, a quitté tôt son pays d'origine. Tout a commencé par un arbre généalogique et des papiers de famille à classer. D'abord est né le désir de retourner sur les pas d'un père, James le décolleteur, et de mieux connaître un grand-père, Albin l'instituteur franc-maçon. Journaux personnels et mémoires conduisaient à explorer l'existence d'une famille, dirait le philosophe.

Sont survenus le vote du 18 juin 2017, favorable à la réunion de Moutier au canton du Jura, et sa contestation. André Bandelier a ressenti la nécessité de faire évoluer son propos vers une quête d'identité plus large.

Une famille peut illustrer dès lors, sans prétention, toutes les familles de la Prévôté. La ville n'est pas toute la Prévôté ; Moutier est évoquée avec son arrière-pays.

Les gens de Moutier et de la Prévôté, leur quotidien et leur vie associative, en filigrane, leur passé.

\* L'ouvrage est disponible aux Editions de Rugin, A. Bandelier, Rugin 7, 2034 Peseux, ou peut être commandé sur le site [www.malvoisins.ch](http://www.malvoisins.ch), prix 18.- + port.

### dates à venir et à retenir

#### **Samedi 27 juin 2020 sortie**

Musée Chappuis-Fähndrich à Develier  
Les croix du Jura, histoire et anecdotes  
*par Christian Scheurer*

#### **Mercredi 23 septembre 2020 à Moutier, Hôtel de la Gare, à 19 h.**

Les planches au roi ou comment passer de la généalogie au roman  
*par Marie-Thérèse Boiteux*

#### **Samedi 28 novembre 2020 à Delémont, Hôtel du Boeuf, à 14 h.**

La genèse de l'ouvrage des lieux-dits d'Undervelier  
*par Josy Beuchat*

#### **Samedi 27 février 2021 à Moutier, Hôtel de la Gare, à 14 h.**

*Assemblée générale*

#### **Samedi 27 et dimanche 28 mars 2021 à Brunstatt, salle Municipale des Sports**

*40e anniversaire du Cercle Généalogique de Mulhouse*

#### **Mercredi 19 mai 2021 à Delémont, Hôtel du Boeuf, à 19 h.**

*à définir*

Le cercle recherche

des articles pour le bulletin... même quelques lignes ou... une photo